

SONY Micro HI-FI Component System

Bedieningsanleitung
Gebruiksaanwijzing
CMT-EH15



© 2010 Sony Corporation Printed in China <http://www.sony.net/>

WARNUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, setzen Sie dieses Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

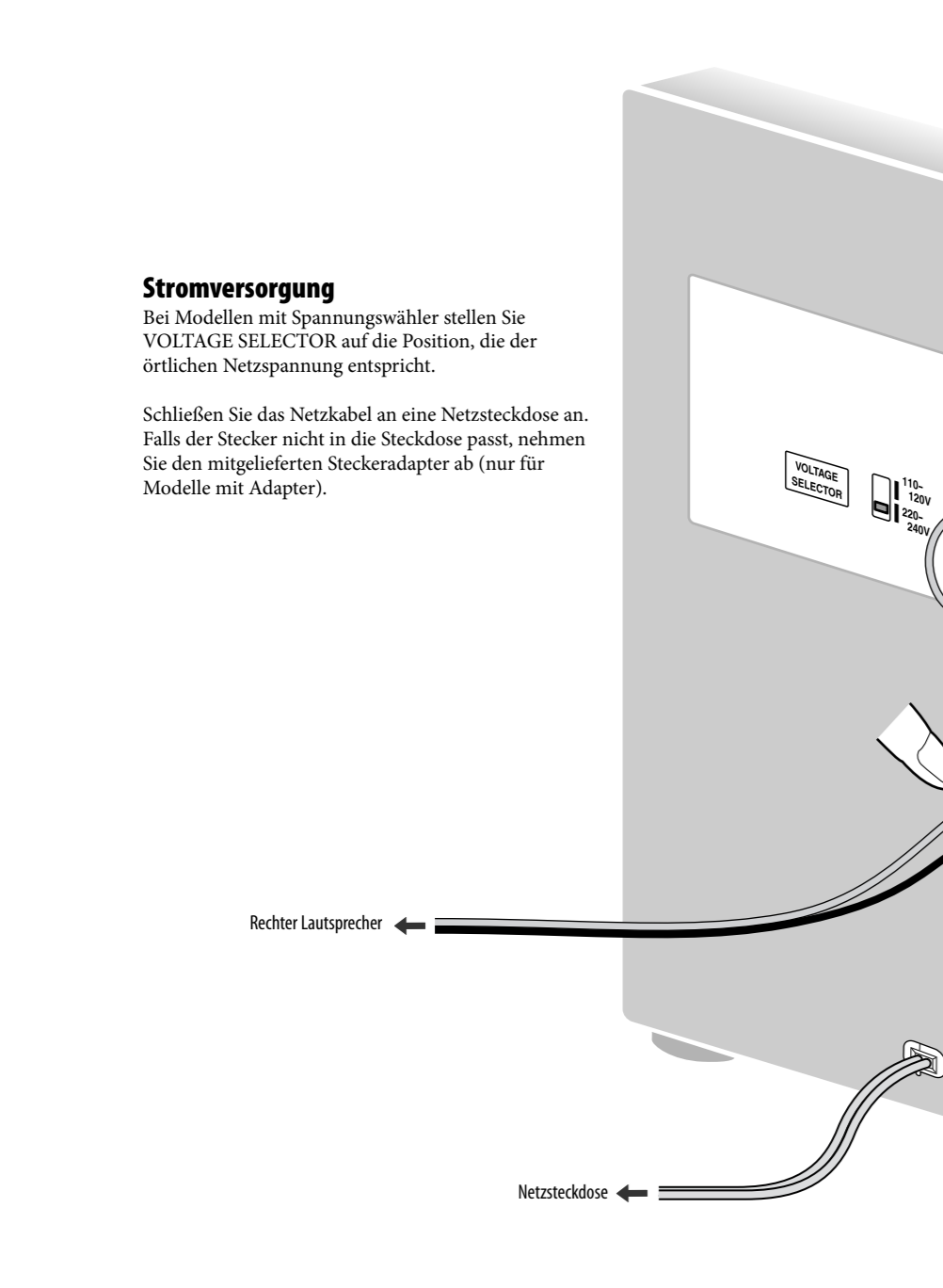
Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnung des Gerätes nicht mit Zettungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab.

Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät.

Da der Netzstecker verwendet wird, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Falls Sie eine Unregelmäßigkeit im Gerät feststellen, ziehen Sie den Netzstecker sofort von der Netzsteckdose aus.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem engen Raum, wie z. B. einem Bücherregal oder Einbauschrank auf.

Sicherer Anschluss der Anlage



Netzsteckdose →

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen treffen nur für Geräte zu, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Direktiven gelten.

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Der autorisierte Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Bitte wenden Sie sich bezüglich Wartungs- oder Garantiefragen an die Adressen, die in den getrennten Wartungs- oder Garantiedokumenten angegeben sind.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Dies gilt für folgendes Zubehör: Fernbedienung

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/ dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,04% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Hinweis zu DualDiscs

Eine DualDisc ist eine zweifach bespielte Disc, auf der DVD-Aufnahmen auf der einen und digitale Audiodaten auf der anderen Seite aufgezeichnet sind. Da jedoch die Audiomaterialseite nicht dem Compact Disc (CD)-Standard entspricht, kann einwandfreie Wiedergabe auf diesem Produkt nicht garantiert werden.

Musik-CDs mit Urheberrechtsschutz-codierung

Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. Seit neuestem bringen einige Schallplattenfirmen Musik-CDs mit Kopierschutztechnologien auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

MPEG Layer-3 Audio-codieretechnologie und Patente lizenziert von Fraunhofer IIS und Thomson.

Vor Benutzung der Anlage

So benutzen Sie die Fernbedienung

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel [8] durch Verschieben und Anheben in Pfeilrichtung, und legen Sie zwei R6-Batterien (Größe AA (nicht mitgeliefert) mit der Seite ● zuerst unter Beachtung der Polarität ein, wie unten gezeigt.

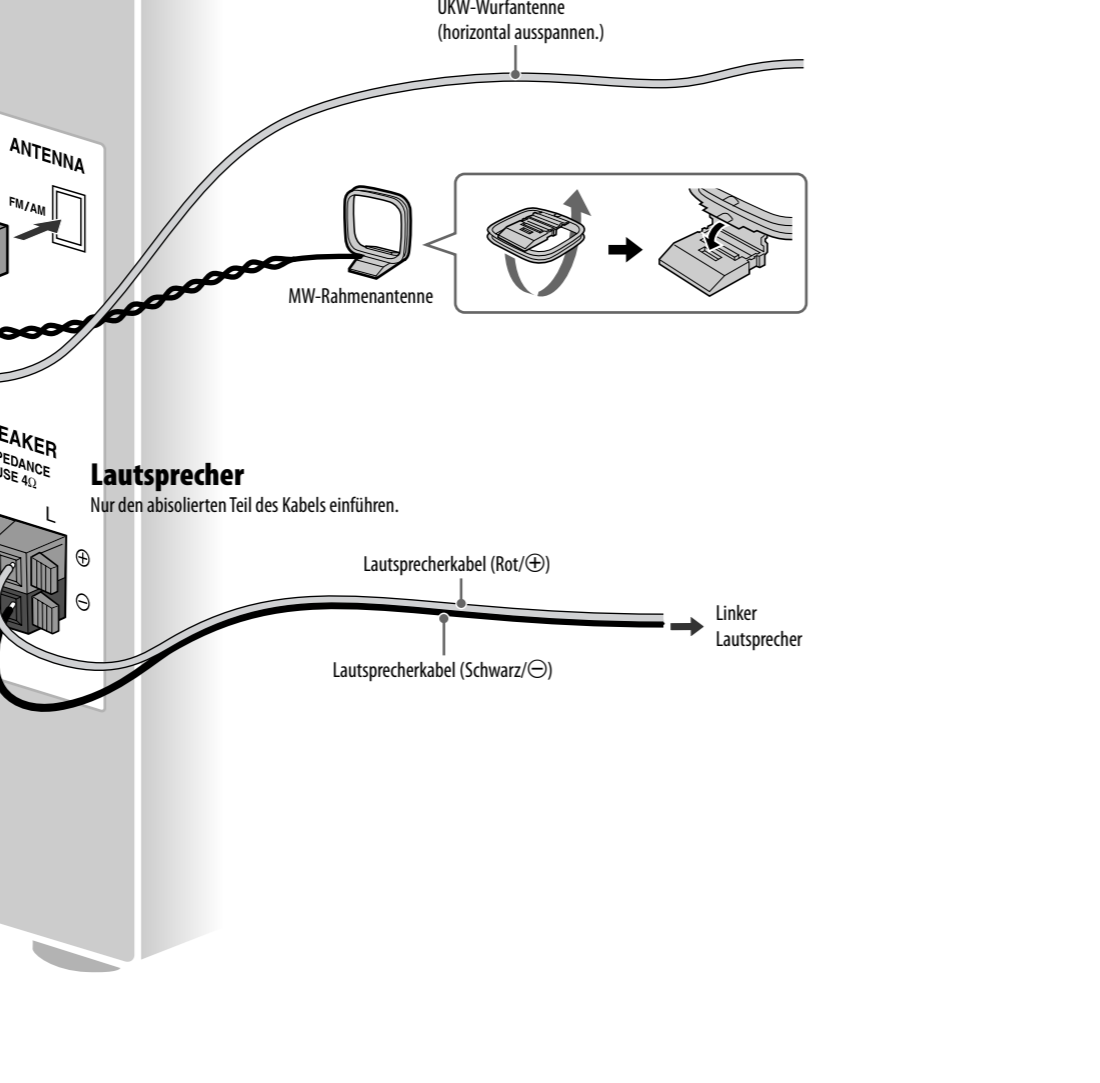
Hinweise zur Benutzung der Fernbedienung

- Für sofortige Gefahr! Entfernen Sie die Batterien etwa sechs Monate lang.
- Mischen Sie keine alte Batterie mit einer neuen oder Batterien unterschiedlicher Typen.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um mögliche Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

So stellen Sie die Uhr

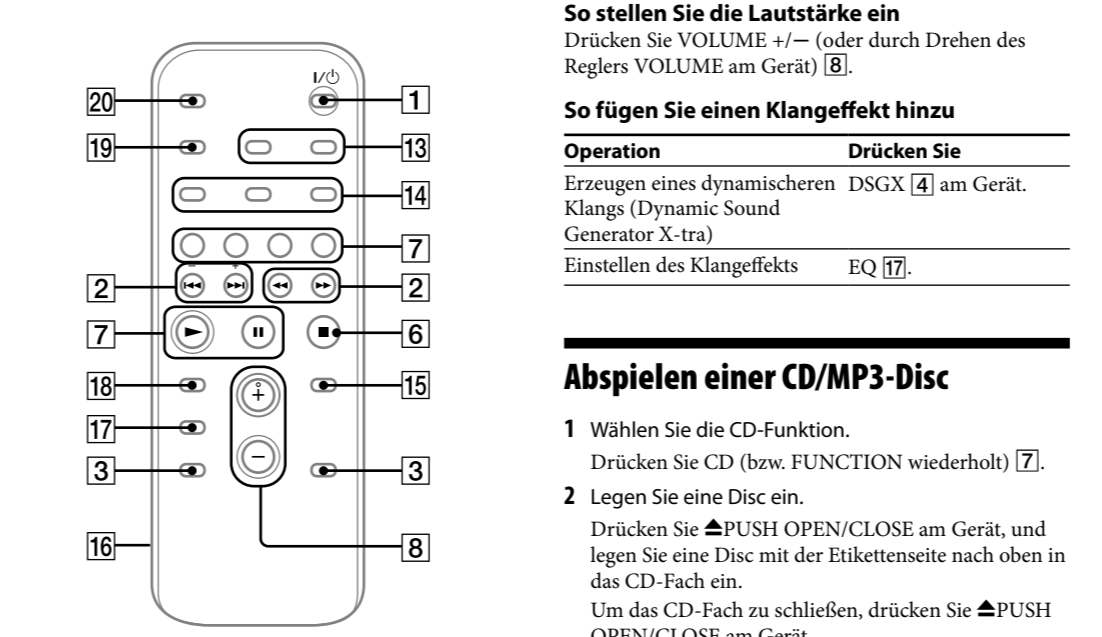
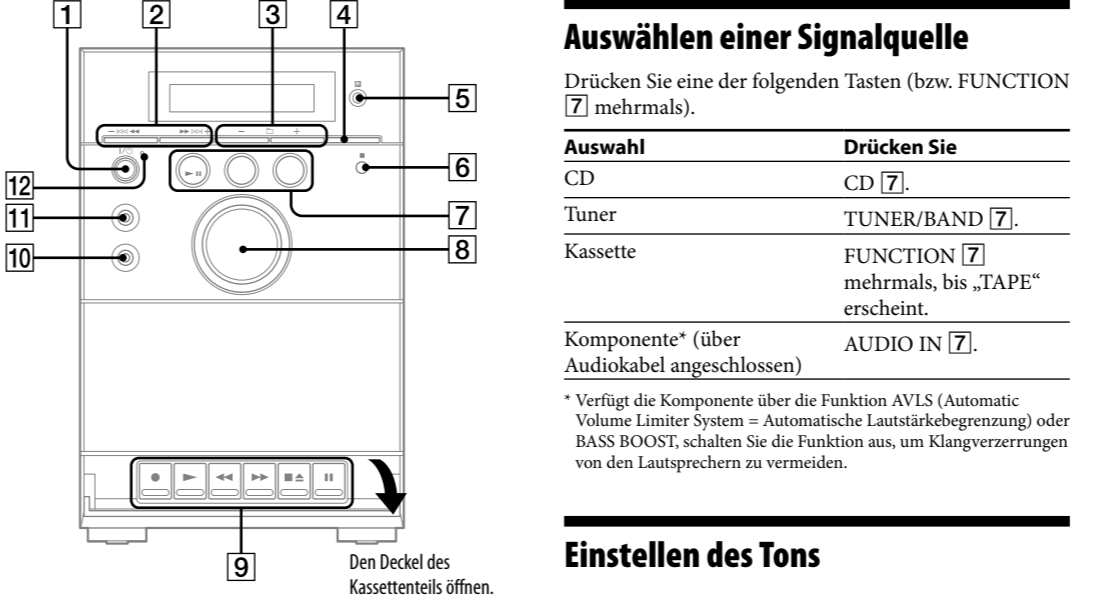
Verwenden Sie die Tasten an der Fernbedienung zum Einstellen der Uhr.

- Schalten Sie die Anlage ein.
- Drücken Sie L/U (Ein/Bereitschaft) [1].
- Wählen Sie den Uhrzeitmodus.



Netzsteckdose →

Grundlegende Bedienung



Diese Anleitung beschreibt hauptsächlich mit der Fernbedienung ausgeführte Bedienungsvorgänge, doch die gleichen Bedienungsvorgänge können auch mit den Tasten am Gerät ausgeführt werden, welche die gleiche oder eine ähnliche Bezeichnung aufweisen.

Vor Benutzung der Anlage

So benutzen Sie die Fernbedienung

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel [8] durch Verschieben und Anheben in Pfeilrichtung, und legen Sie zwei R6-Batterien (Größe AA (nicht mitgeliefert) mit der Seite ● zuerst unter Beachtung der Polarität ein, wie unten gezeigt.

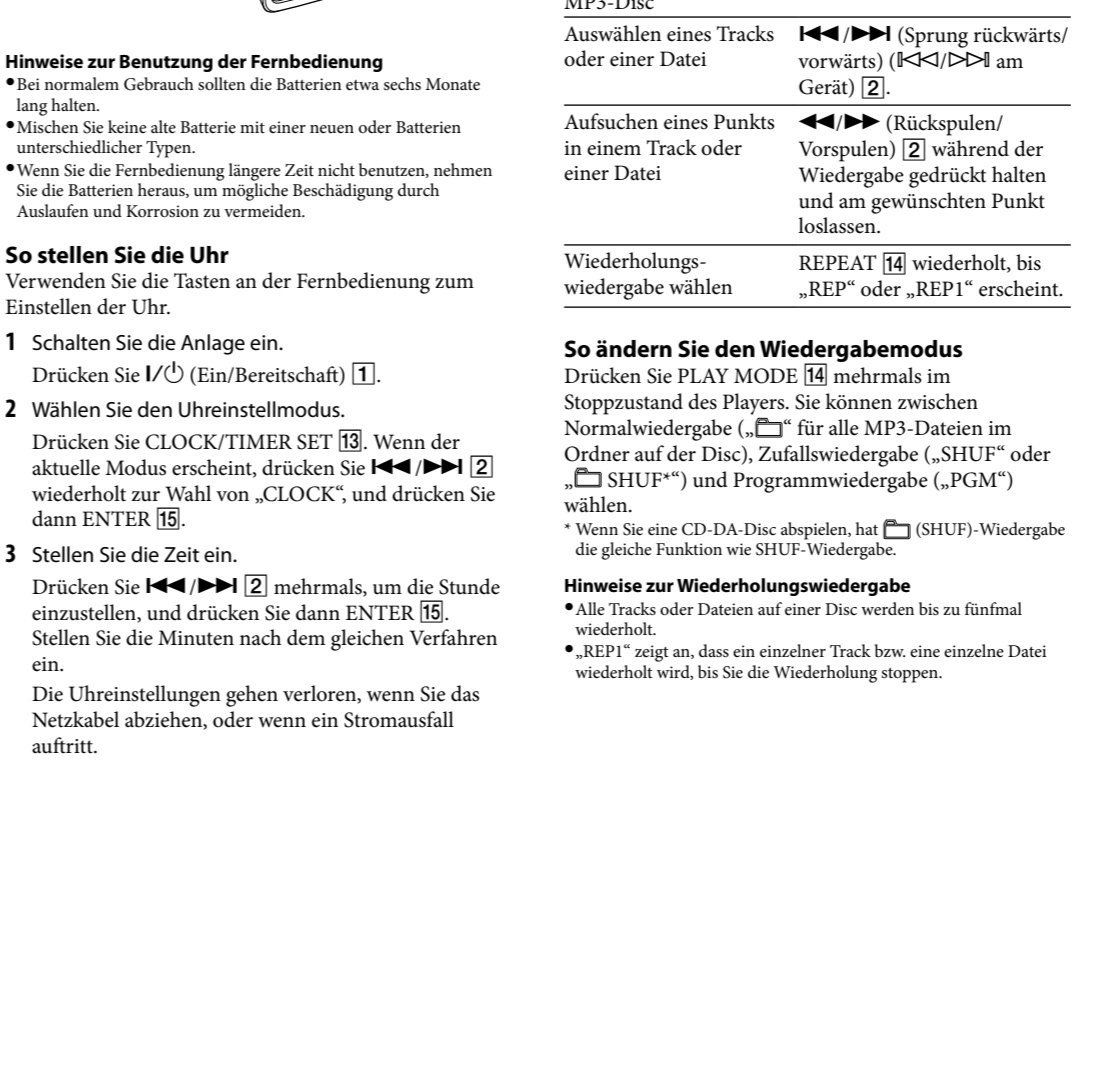
Hinweise zur Benutzung der Fernbedienung

- Für sofortige Gefahr! Entfernen Sie die Batterien etwa sechs Monate lang.
- Mischen Sie keine alte Batterie mit einer neuen oder Batterien unterschiedlicher Typen.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um mögliche Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

So stellen Sie die Uhr

Verwenden Sie die Tasten an der Fernbedienung zum Einstellen der Uhr.

- Schalten Sie die Anlage ein.
- Drücken Sie L/U (Ein/Bereitschaft) [1].
- Wählen Sie den Uhrzeitmodus.



Netzsteckdose →

Auswählen einer Signalquelle

Auswahl	Drücken Sie
CD	CD [7]
Tuner	TUNER/BAND [7]
Cassette	FUNCTION [7] mehrmals, bis „TAPE“ erscheint.

Einstellen des Tons

So stellen Sie die Lautstärke ein

Drücken Sie VOLUME +/- (oder durch Drehen des Reglers VOLUME am Gerät) [8].

So fügen Sie einen Klangeffekt hinzu

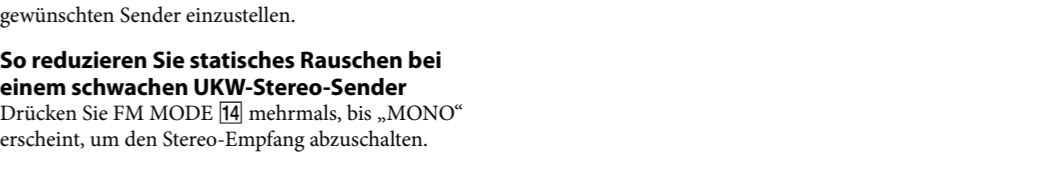
Operation Drücken Sie

Erzeugen eines dynamischeren DSGX [4] am Gerät. Klänge (Dynamic Sound Generator X-tra)

Einstellen des Klangeffekts EQ [17].

Abspielen einer CD/MP3-Disc

- Wählen Sie die CD-Funktion. Drücken Sie CD (bzw. FUNCTION wiederholt) [7].
- Legen Sie eine Disc ein. Drücken Sie **PUSH OPEN/CLOSE** am Gerät, und legen Sie eine Disc mit der Etikettenseite nach oben in das CD-Fach ein. Um das CD-Fach zu schließen, drücken Sie **PUSH OPEN/CLOSE** am Gerät.
- Starten Sie die Wiedergabe. Drücken Sie **▶** (Wiedergabe) (bzw. CD/▶ (Wiedergabe/Pause) am Gerät) [7].



Wiedergeben einer Kassette

- Verwenden Sie die Tasten am Gerät zur Steuerung der Bandwiedergabe.
- Wählen Sie die Bandfunktion. Drücken Sie FUNCTION [7] mehrmals.
 - Legen Sie eine Kassette ein. Drücken Sie **▶** (Stopp/Auswerfen) [9], und legen Sie die Kassette in das Kassettenfach ein. Vergewissern Sie sich, dass kein Banddurchbruch vorhanden ist, um eine Beschädigung der Kassette oder des Kassettedecks zu vermeiden.
 - Starten Sie die Wiedergabe. Drücken Sie **▶** (Wiedergabe) [9].

Operation	Drücken Sie
Wiedergabe unterbrechen	 (Pause) (oder CD/▶ (Wiedergabe/Pause) am Gerät) [7]. Zum Fortsetzen der Wiedergabe erneut drücken.
Wiedergabe stoppen	■ (Stopp) [6].
Auswählen eines Ordners auf einer MP3-Disc	+/– (Ordner wählen) [3].
Auswählen eines Tracks oder einer Datei	◀▶ (Sprung rückwärts/vorwärts) (◀◀/▶▶ am Gerät) [2].
Aufsuchen eines Punkts in einer Track oder einer Datei	◀▶ (Rückspulen/Vorspulen) [2] während der Wiedergabe gedrückt halten und am gewünschten Punkt loslassen.
Wiederholungs- wiedergabe wählen	REPEAT [16] wiederholt, bis wiedergabe wählen „REP“/„REPEAT“ erscheint.

So ändern Sie den Wiedergabemodus

Drücken Sie PLAY MODE [5] mehrmals im Stoppzustand des Players. Sie können zwischen Normalwiedergabe („E“) für alle MP3-Dateien im Ordner auf der Disc), Zufallswiedergabe („SHUF“ oder „SHUF“) und Programmwiedergabe („PGM“) wählen.

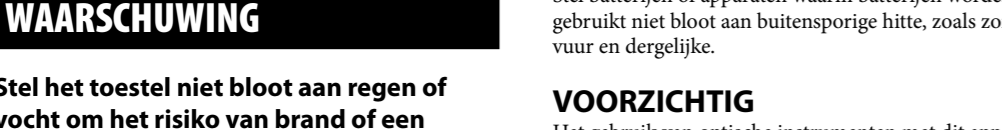
Hinweise zur Wiederholungswiedergabe

Alle Tracks oder Dateien auf einer Disc werden bis zu fünfmal wiederholt. „REP“ zeigt an, dass ein einzelner Track bzw. eine einzelne Datei wiederholt wird, bis Sie die Wiederholung stoppen.

SONY

Micro HI-FI Component System

Gebruiksaanwijzing
CMT-EH15



© 2010 Sony Corporation Printed in China <http://www.sony.net/>

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of een elektrische schok te verlagen.

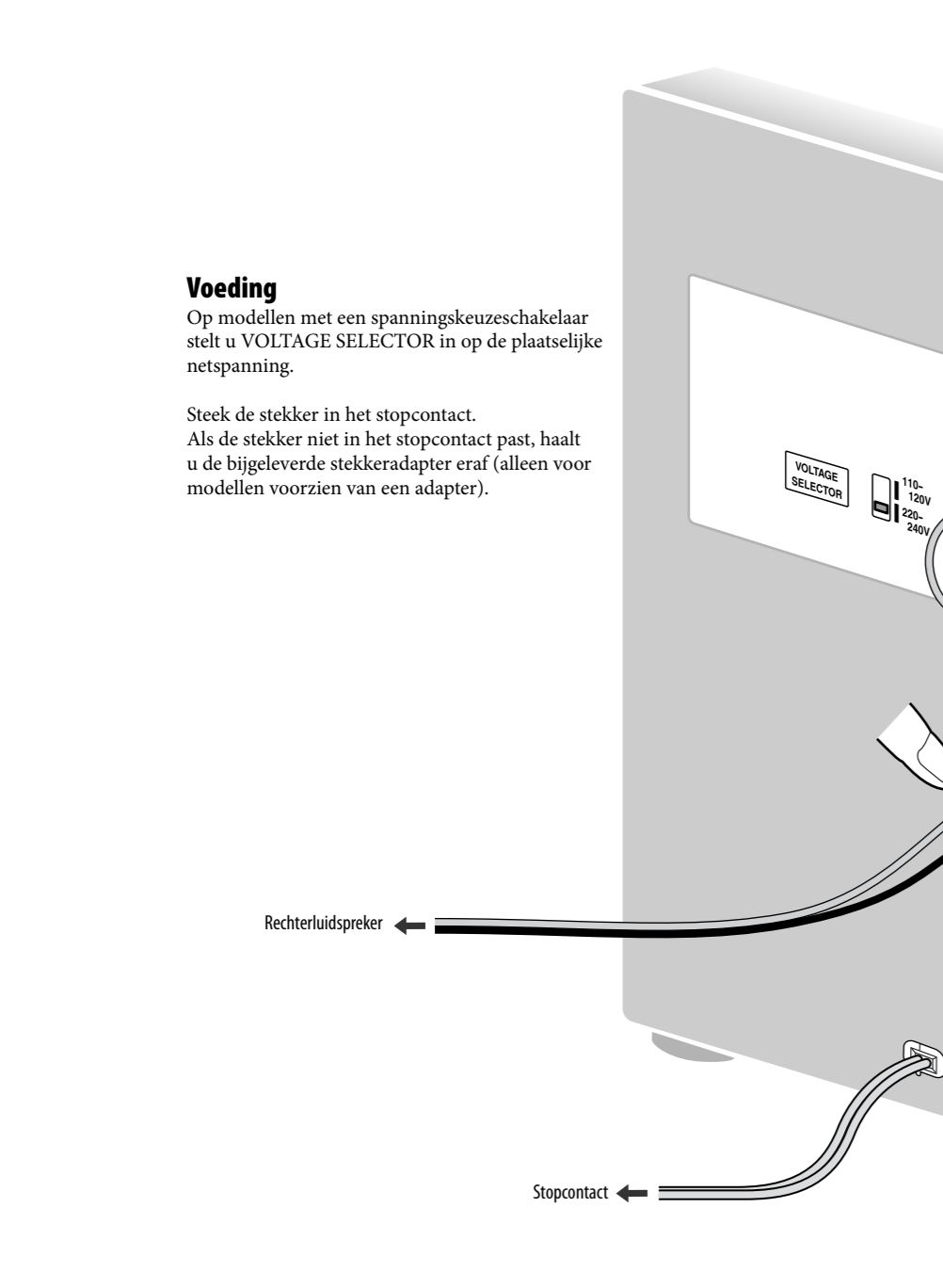
Om de kans op brand of elektrische schokken te verkleinen, mag u het apparaat niet blootstellen aan druppels of spetters, en mogen geen voorwerpen die met een vloeistof zijn gevuld, zoals een vaas, op het apparaat worden gezet.

Om de kans op brand te verkleinen, mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet afdekken met een krant, tafelkleed, gordijn, enz. Plaats ook geen voorwerpen met open vuur, brandende kaarsen, op het apparaat.

Aangien de hoofdstekker wordt gebruikt om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet, sluit u het apparaat aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact. Mocht u een abnormale situatie van het apparaat ontdekken, dan trekt u de netstekker onmiddellijk uit het stopcontact.

Installeer de stereo-installatie niet in een krappe ruimte, zoals een boekenkast of ingebouwde kast.

Het systeem veilig aansluiten



Stopcontact →

Kennisgeving aan klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing op apparaten verkocht in landen waarin de EU-richtlijnen geldig zijn.

De fabrikant van dit apparaat is Sony Corporation, gevestigd op 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japan. De erkende vertegenwoordiger voor de EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor alle zaken betreffende service of garantie, raadpleegt u de adressen vermeld in de losse service- of garantiedocumenten.

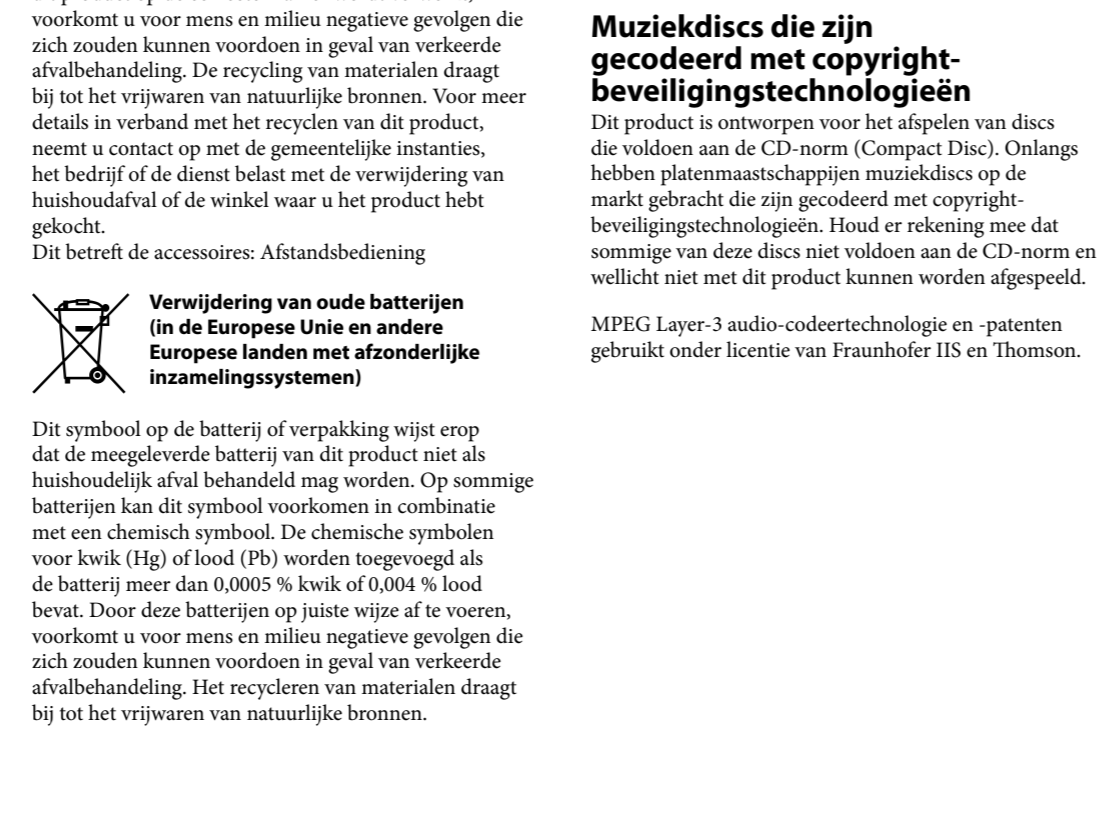
Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Dit betreft de accessoires: Afstandsbediening

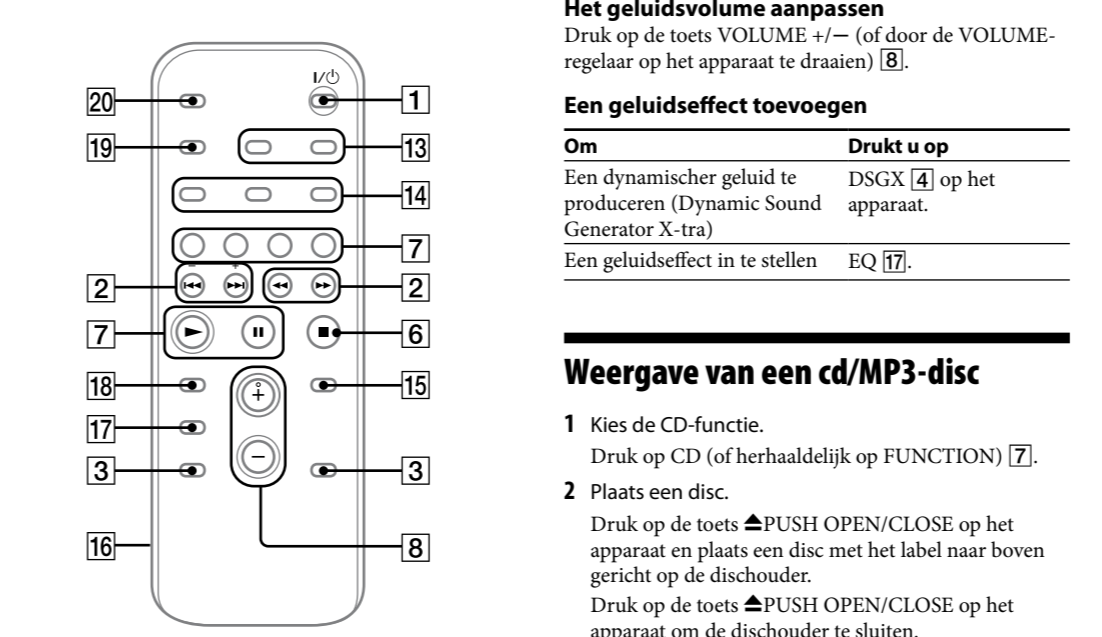
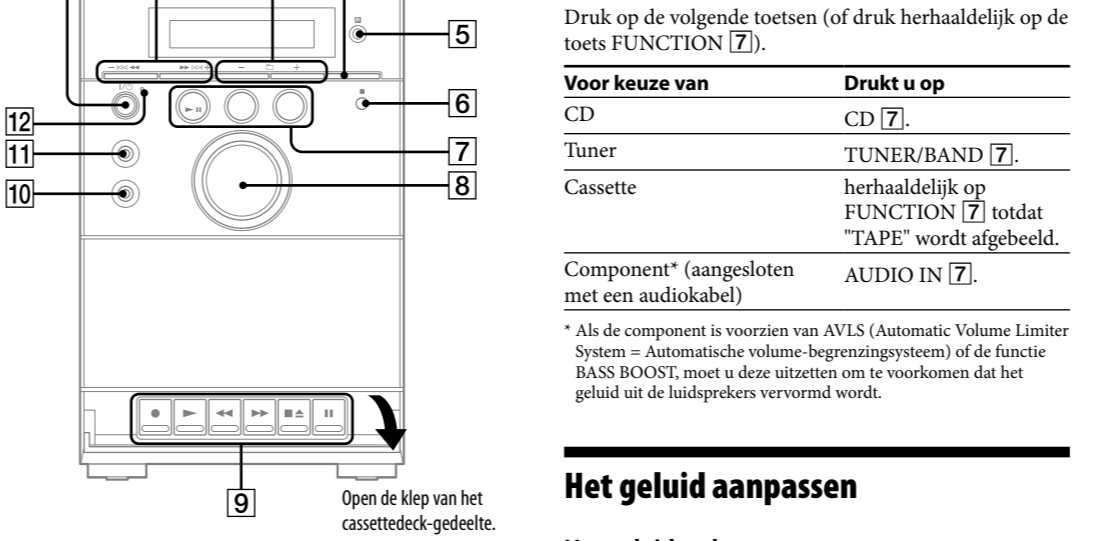
Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool voorkomen in combinatie met een chemisch symbool. De chemische symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden toegevoegd als de batterij meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.



Netzsteckdose →

Basisbedieningen



Deze gebruiksaanwijzing legt voornamelijk de bediening uit met behulp van de afstandsbediening, maar dezelfde handelingen kunnen ook uitgevoerd worden met de gelijknamige of soortgelijke toetsen op het apparaat.

Voordat u het systeem in gebruik neemt

Het gebruik van de afstandsbediening

Schaf een verwijder het deksel van de batterijhouder [8], en plaats twee R6 (AA-formaat) batterijen (niet bijgeleverd), op onderstaande wijze met de ●-zijde eerst en met de polen in de juiste richting.

Opmerkingen over het gebruik van de afstandsbediening

- Bij normaal gebruik hebben de batterijen een levensduur van ongeveer 6 maanden.
- Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen of een combinatie van verschillende batterijtypen.
- Als u van plan bent om de afstandsbediening voor langere duur niet te gebruiken, moet u de batterijen verwijderen om eventuele schade door lekkage van batterijen en corrosie te voorkomen.

- De tijd instellen**
- Gebruik de toetsen op de afstandsbediening om de klok in te stellen.
- Schakel het systeem in. Druk op L/U (aan/wachtstand) [1].
 - Kies de tijdstel-functie. Druk op de toets CLOCK/TIMER SET [15]. Als de huidige functie wordt afgebeeld, drukt u herhaaldelijk op **◀▶** [2] om „CLOCK“ te selecteren, en drukt u daarna op ENTER [16].
 - Stel de tijd in. Druk herhaaldelijk op de toets **◀▶** [2] om het urengetal in te stellen en drukt daarna op de toets ENTER [16]. Op dezelfde manier kunt u de minuten instellen. De tijdstelling gaat verloren als u de stekker uit het stopcontact trekt of als er een stroomstoring optreedt.

Een muziekbron kiezen

Druk op de volgende toetsen (of druk herhaaldelijk op de toets FUNCTION [7]).

Voor keuze van	Drukt u op
CD	CD [7]
Tuner	TUNER/BAND [7]
Cassette	FUNCTION [7] tot dat „TAPE“ wordt afgebeeld.

Het geluid aanpassen

Het geluidsvolume aanpassen

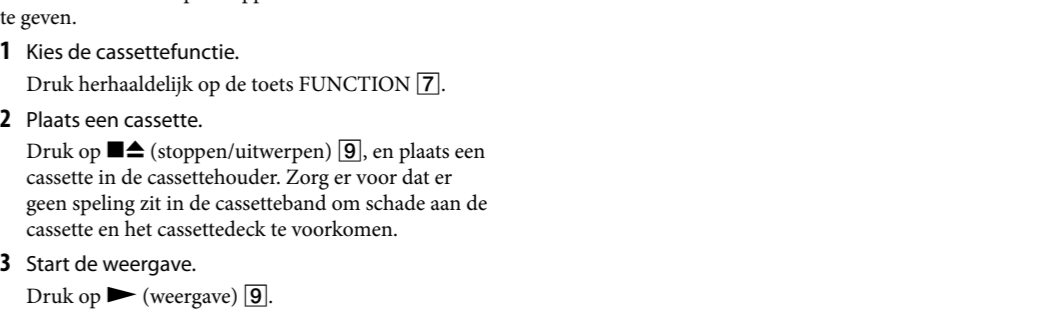
Druk op de toets VOLUME +/- (of door de VOLUME-regelaar op het apparaat te draaien) [8].

Een geluidseffect toevoegen

Om	Drukt u op
Een dynamischer geluid te produceren (Dynamic Sound Generator X-ttra)	DSGX [4] op het apparaat.
Een geluidseffect in te stellen	EQ [17].

Weergave van een cd/MP3-disc

- Kies de CD-functie. Druk op CD (of herhaaldelijk op FUNCTION) [7].
- Plaats een disc. Druk op de toets **PUSH OPEN/CLOSE** op het apparaat en plaats een disc met het label naar boven gericht op de discouder. Druk op de toets **PUSH OPEN/CLOSE** op het apparaat om de discouder te sluiten.



3 Start de weergave.

Druk op de toets **▶** (weergave) (of op de toets CD/▶ (weergave/pauze) op het apparaat) [7].

Om	Drukt u op
Weergave tijdelijk te stoppen	 (pauze) (of CD/▶ (Wiedergabe/Pause) am Gerät) [7]. Druk nog een keer op de toets om de weergave te hervatten.
Weergave te stoppen	■ (stop) [6].
Een map op een MP3-disc te kiezen	+/– (map kiezen) [3].
Een track of bestand te kiezen	◀▶ (ga terug/ga verder) (◀◀/▶▶ op het apparaat) [2].
Een positie in een track of bestand te zoeken	Herhaaldelijk de toets ◀▶ (versneld achterwaarts/versneld voorwaarts) [2] ingedrukt, en laat deze op de gewenste positie los.
Herhaalde weergave te kiezen	herhaaldelijk op REPEAT [16] tot dat „REP“ of „REPEAT“ wordt afgebeeld.

De weergavefunctie wijzigen

Druk herhaaldelijk op de toets PLAY MODE [5] terwijl het apparaat in de stopstand staat. U kunt kiezen uit normale weergave („E“) voor alle MP3-bestanden in de map op de disc), willekeurige weergave („SHUF“) of „PGM“), en geprogrammeerde weergave („PGM“). Tijdens het weergeven van een cd-disc, wordt de **◀▶** (SHUF) weergave op dezelfde manier als SHUF weergave.

Opmerkingen over herhaalde weergave

- Alle tracks of bestanden op een disc worden maximaal vijf keer herhaald weergegeven.
- Met de instelling „REP“ wordt aangegeven dat een enkele track of bestand herhaald wordt weergegeven, totdat u het stop.

* Vergeet niet op **■** (stoppen/uitwerpen) [6] te drukken nadat de geluidsband in de cassette tot aan het einde is verbruikt of tegevoerd is.

Umschalten der Anzeige

Zum Anzeigen	Drücken Sie
Informationen	DISPLAY [18] mehrmals bei auf dem Display eingeschalteter Anlage.
Anzeigemodus	DISPLAY [18] bei ausgeschalteter (Uhr) Sekundn lang angezeigt.

* Sie können beispielsweise die CD/MP3-Disinformation (Track- oder Datennummer bzw. Ordnummer) während der Normalwiedergabe oder des Gesamtspiels im Stoppzustand des Players anzeigen.

* Bei ausgeschalteter Anlage leuchtet die Anzeige STANDBY [18] auf.

Hinweise zu den Displayinformationen

Die folgenden Informationen werden nicht angezeigt:

- Gesamtspielzeit für eine MP3-Disc.
- Beispiel für einen Track und eine MP3-Datei.
- Die folgenden Informationen werden nicht korrekt angezeigt: —Gesamtspielzeit für eine CD-Disc (je nach Wiedergabemodus).
- Gesamtspielzeit für eine MP3-Disc.
- Beispiel für einen Track und eine MP3-Datei.
- Die folgenden Informationen werden nicht korrekt angezeigt: —Verschiedene Spielzeiten mit VBR (variable Bitrate) codierten MP3-Datei.
- Ordner und Datennamen, die weder ISO9660 Level 1, Level 2 noch foliet im Erweiterungsformat folgen.
- Die folgenden Informationen werden angezeigt: —ID3-Tag-Information für MP3-Dateien, wenn Tags der ID3-Version 1 und 2 verwendet werden.
- Bis zu 15 Zeichen der ID3-Tag-Information mit Großbuchstaben (A bis Z), Ziffern (0 bis 9) und Sonderzeichen (<> * + - # [\] .)

Verwendung optionaler Audiokomponenten

So schließen Sie einen optionalen Kopfhörer an

Schließen Sie den Kopfhörer an die Buchse PHONES am Gerät an.

So schließen Sie eine optionale Komponente an

Schließen Sie zusätzliche Audiokomponenten mit einem analogen Audiokabel (nicht mitgeliefert) an die Buchse AUDIO IN [1] des Gerätes an. Verringern Sie die Lautstärke an der Anlage, und wählen Sie dann die Funktion AUDIO IN.

Wiedergeben einer Kassette

- Verwenden Sie die Tasten am Gerät zur Steuerung der Bandwiedergabe.
- Wählen Sie die Bandfunktion. Drücken Sie FUNCTION [7] mehrmals.
 - Legen Sie eine Kassette ein. Drücken Sie **▶** (Stopp/Auswerfen) [9], und legen Sie die Kassette in das Kassettenfach ein. Vergewissern Sie sich, dass kein Banddurchbruch vorhanden ist, um eine Beschädigung der Kassette oder des Kassettedecks zu vermeiden.
 - Starten Sie die Wiedergabe. Drücken Sie **▶** (Wiedergabe) [9].

Operation	Drücken Sie
Wiedergabe unterbrechen	 (Pause) [9]. Zum Fortsetzen der Wiedergabe erneut drücken.
Wiedergabe stoppen	■ (Stopp/Auswerfen) [9].
Rück- oder Vorspulen*	◀▶ (Rückspulen/Vorspulen) [9].

* Drücken Sie unbedingt **■** (Stopp/Auswerfen) [9], nachdem das Band bis zum Ende vor- oder zurückgespult worden ist.

Hinweis

Schalten Sie die Anlage nicht während der Wiedergabe oder Aufnahme aus.

